

Guidance Notes for Completing the Annual Sales & Use Report for Regulated Products (EPD 311R)

1. This report form (EPD 311R) is developed by the Authority to facilitate importers and local manufacturers of the regulated products to report to the Authority about the information as stipulated in sections 8, 11, 14, 16C, 16G and/or 16K of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation. Guidance is provided below to assist the reporting party in completing the form and submitting the report. The notes are for general information only and have no legal effect.

2. For details of the above Regulation, please visit the Department of Justice's website at <http://www.legislation.gov.hk> under 'Chapter 311, Air Pollution Control Ordinance'. The Regulation is also obtainable by subscription at the online Government Bookstore - <http://bookstore.esdlife.com>. A summary of the regulated products is provided in Appendix A.

3. Every importer or local manufacturer (excluding the party solely involved in adding colourant to the tint base of a regulated architectural paint, vehicle refinishing paint, vessel paint or pleasure craft paint) who imports or manufactures the regulated products as defined in Schedule 1, 2, 3, 5, 6 and 7 of the above Regulation after the respective volatile organic compound (VOC) prescribed limits (see Appendix A) came into effect should fill in this report form for submission, no later than 31 March of each year for products sold or used in the preceding calendar year (i.e. between 1 January and 31 December of the preceding year) to the Environmental Protection Department (EPD) either by hand or by registered post to the following address:-

Territorial Control Office,
Environmental Protection Department
28/F., Southorn Centre,
130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.
(Attn: VOC Control)

4. Under normal circumstances, the Authority will not confirm receipt of a report. The Authority may contact the party submitting a report if clarification is required. Any party submitting a report is strongly recommended to submit the form by registered post and keep all records for future inspection by the Authority. Under section 22 of the above Regulation, records of reports and other relevant information shall be kept for not less than three years.

5. The following should be noted when completing this report form:
- (a) Only importers or local manufacturers of the regulated products need to submit a report to the Authority. No submission is required if there was no sale/use of the regulated products in the preceding year, or if the products sold/used in the preceding year were imported/locally manufactured before the effective date of the prescribed VOC content limits. Please refer to the Personal Information Collection Statement in Appendix B about the handling of personal data collected through the submission.
 - (b) Please complete the form by typing or writing in black or blue ink.
 - (c) If there is insufficient space in any column to fill in all the information, please use separate sheet(s) of paper. The cross referenced columns should be clearly marked on the sheet. Photocopies of the blank Annexes A and B should be used if additional sheets for Annexes A and B are required. All the additional sheet(s) of information should be numbered.
6. The information contained in Annex A of the form is required to be provided under the above Regulation. When completing Annex A, please note the following:
- (a) Item number, brand and full name of the product Assign one number to each product and number the products consecutively. List the brand and full name of each product exactly as they appear on the principal display panel of the product. Products containing different levels of VOC content should be reported separately. Besides products for sale, include in the list trade samples and products used by the company unless exempted by the Authority. Do not include products in transit or in the course of transshipment to other areas or solely for export or re-export purpose.
 - (b) Regulated product code Fill in the appropriate regulated product code as shown in Appendix A.
 - (c) Unit size of product when it is sold Give the volume (litre) or weight (kg), excluding container and packaging, in which the regulated products are supplied or sold. If the imported product needs to be reprocessed by another local manufacturer, please put “TBR” after the unit size.
 - (d) Total quantity of regulated product sold and/or used in Hong Kong Give the total volume (litre) or weight (kg), excluding container and packaging, of each product as sold on the local market or used by the manufacturer or importer himself (excluding those quantities for export) during the preceding calendar year by multiplying the volume or weight of each product unit by the number of units sold or used respectively. If the products are sold and/or used in different pack size, separate figures for each pack size should be entered. For the purpose of this report, “sold” include (i) offered or exposed for

sale; (ii) supplied without payment and (iii), offered or exposed for supply without payment. If the products were used by the importer or manufacturer himself, please put “OU” after the total volume/weight.

(e) Density or specific gravity of product when it is sold (for regulated vehicle refinishing paints, vessel paints, pleasure craft paints, adhesives and sealants) Give the density (kg/L) or specific gravity of the regulated products that are supplied or sold.

(f) VOC content of product (for regulated vehicle refinishing paints, vessel paints, pleasure craft paints, adhesives and sealants) The VOC content of regulated products shall be determined in accordance with the calculation method specified under the above Regulation. Except for a portable sealant and caulking compound, give the VOC content (g/L) of the regulated product in a “ready-to-use” condition, and the VOC content (g/L) of the regulated product in a “ready-to-use” condition that is determined with the volume of water and volume of exempt compounds taken to be zero. For a portable sealant and caulking compound, only the VOC content (% by weight) of the product in a “ready-to-use” condition is required.

7. Importers and local manufacturers are encouraged to provide supplementary information as shown in Annex B to the Authority for compiling statistical information about regulated products in Hong Kong and monitoring the implementation progress of the above Regulation. Provision of the information is optional.
8. Regulated architectural paints are subject to notification requirements. Please fill in the notification date, if any, for the same item of regulated paints under the third column of Annex B if you have submitted notification to the Authority previously under section 7 of the above Regulation.
9. This form is available for download at the EPD web site at: <http://www.epd.gov.hk/>. Hard copies of the form are also available for distribution at Regional Offices and the Southorn Centre Branch Office of the EPD. Their office addresses, telephone numbers and control districts can be found at the EPD web site as shown above. For further enquiries, please contact EPD at 2834 4573 or send e-mails to EPD at voc_submission@epd.gov.hk.

受規管產品總覽表
Summary of Regulated Products

A 部 - 建築漆料

Part A – Architectural Paints

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 1) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 1) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
屋頂銀漆 Aluminium roof coatings	P08-01	250	1/1/2008	於每年 3 月 31 日前 提交；2009 年 3 月 為提交首個報告限期 Before 31 March of every year starting from March 2009
地下木料防腐劑 Below-ground wood preservatives	P08-02	350	1/1/2008	
黏合分隔材料 Bond breakers	P08-03	350	1/1/2008	
透明手髹漆 Clear brushing lacquers	P08-04	650	1/1/2008	
透明木面塗料 (摻砂封固底劑) Clear wood finishes (sanding sealers)	P08-05	150	1/1/2008	
混凝土養護混合料 Concrete-curing compounds	P08-06	350	1/1/2008	
乾霧塗料 Dry-fog coatings	P08-07	400	1/1/2008	
防燃外部塗料 Fire-proofing exterior coatings	P08-08	350	1/1/2008	
印藝(標誌)塗料 Graphic arts (sign) coatings	P08-09	500	1/1/2008	
室內索色劑 Interior stains	P08-10	250	1/1/2008	
菱鎂土水泥塗料 Magnesite cement coatings	P08-11	450	1/1/2008	
膠脂塗料 Mastic coatings	P08-12	300	1/1/2008	
其他建築塗料 Other architectural coatings	P08-13	250	1/1/2008	
有色清漆 Pigmented lacquers	P08-14	275	1/1/2008	
再造塗料 Recycled coatings	P08-15	250	1/1/2008	
屋頂塗料 (外露式) Roof coatings (exposed)	P08-16	50	1/1/2008	
屋頂塗料 (非外露式) Roof coatings (non-exposed)	P08-17	250	1/1/2008	
蟲膠 (透明) Shellacs (clear)	P08-18	730	1/1/2008	
蟲膠 (有色) Shellacs (pigmented)	P08-19	550	1/1/2008	
專業底漆 Specialty primers	P08-20	350	1/1/2008	
索色劑 Stains	P08-21	100	1/1/2008	

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 1) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 1) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
游泳池維修塗料 Swimming pool repair coatings	P08-22	340	1/1/2008	於每年3月31日前 提交；2009年3月 為提交首個報告限 期
游泳池塗料(其他) Swimming pool coatings (other)	P08-23	340	1/1/2008	
防水混凝土或磚石封固底劑 Waterproofing concrete or masonry sealers	P08-24	400	1/1/2008	
木料防腐劑 (其他) Wood preservatives (other)	P08-25	350	1/1/2008	Before 31 March of every year starting from March 2009
阻燃塗料 (透明) Fire-retardant coatings (clear)	P09-01	650	1/1/2009	於每年3月31日前 提交；2010年3月 為提交首個報告限 期
啞面塗料 Flat coatings	P09-02	50	1/1/2009	
仿石塗料或浮雕底漆 Granite look-a-like coatings or textured undercoaters	P09-03	100	1/1/2009	
仿藝漆 Japans or faux finishing coatings	P09-04	350	1/1/2009	
多彩漆 Multi-colour coatings	P09-05	250	1/1/2009	
非啞面塗料 Non-flat coatings	P09-06	150	1/1/2009	
屋頂底漆 (瀝青) Roof primers (bituminous)	P09-07	350	1/1/2009	
透明木面塗料 (清漆) Clear wood finishes (lacquers)	P10-01	550	1/1/2010	
透明木面塗料 (光油) Clear wood finishes (varnishes)	P10-02	150	1/1/2010	
極高光金屬塗料 Extreme high-gloss coatings for metal	P10-03	420	1/1/2010	
阻燃塗料 (有色) Fire-retardant coatings (pigmented)	P10-04	350	1/1/2010	於每年3月31日前 提交；2011年3月 為提交首個報告限 期
地台塗料 Floor coatings	P10-05	250	1/1/2010	
耐高溫工業保養塗料 High-temperature industrial maintenance coatings	P10-06	420	1/1/2010	
工業保養塗料 Industrial maintenance coatings	P10-07	250	1/1/2010	
金屬顏料塗料 Metallic pigmented coatings	P10-08	500	1/1/2010	
預處理金屬塗料 Pre-treatment coatings for metal	P10-09	420	1/1/2010	
預處理蝕洗底漆 Pre-treatment wash primers	P10-10	420	1/1/2010	

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 1) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 1) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
底漆、封固底劑及中層底漆 Primers, sealers and undercoaters	P10-11	200	1/1/2010	於每年3月31日前 提交；2011年3月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2011
快乾磁漆 Quick-dry enamels	P10-12	250	1/1/2010	
快乾底漆、封固底劑及中層底漆 Quick-dry primers, sealers and undercoaters	P10-13	200	1/1/2010	
防銹塗料 Rust preventative coatings	P10-14	400	1/1/2010	
極耐用油性金屬塗料 Superior durability solvent-borne coatings for metal	P10-15	420	1/1/2010	
道路塗料 Traffic coatings	P10-16	150	1/1/2010	
防水封固底劑 Waterproofing sealers	P10-17	250	1/1/2010	
富鋅工業保養底漆 Zinc-rich industrial maintenance primers	P10-18	250	1/1/2010	
低固含量塗料 Low-solids coatings	P10-19	120	1/1/2010	

B 部 – 印墨

Part B – Printing Inks

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 2) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 2) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
柔性版螢光印墨 Flexographic fluorescent ink	N07-01	300	1/4/2007	於每年3月31日前 提交；2008年3月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2008
用於不透氣承印物的柔性版印墨 Flexographic ink non-porous substrate	N07-02	300	1/4/2007	
用於透氣承印物的柔性版印墨 Flexographic ink porous substrate	N07-03	225	1/4/2007	
凸版印墨 Letterpress ink	N07-04	300	1/4/2007	
平版印墨(熱固印墨除外) Lithographic ink (except heatset ink)	N07-05	300	1/4/2007	

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 2) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 2) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
凹版印墨 Gravure ink	N09-01	300	1/1/2009	於每年 3 月 31 日前 提交；2010 年 3 月 為提交首個報告限期
絲網印刷印墨 Screen printing ink	N09-02	400	1/1/2009	Before 31 March of every year starting from March 2010

C 部 – 消費品

Part C – Consumer Products

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 3) (重量百分比) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 3) (weight %)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
噴髮膠 Hairspray				
噴髮膠 Hairspray	H07-01	80	1/4/2007	於每年 3 月 31 日前 提交；2008 年 3 月 為提交首個報告限期
		55	1/1/2009	Before 31 March of every year starting from March 2008
空氣清新劑 Air Freshener				
雙段式噴霧空氣清新劑 Double phase aerosol air freshener	A08-01	25	1/1/2008	於每年 3 月 31 日前 提交；2009 年 3 月 為提交首個報告限期
雙用途噴霧空氣清新劑及消毒劑 Dual purpose aerosol air freshener and disinfectant	A08-02	60	1/1/2008	Before 31 March of every year starting from March 2009
單段式噴霧空氣清新劑 Single phase aerosol air freshener	A08-03	30	1/1/2008	於每年 3 月 31 日前 提交；2010 年 3 月 為提交首個報告限期
液態或泵噴形式的空氣清新劑 Air freshener in the form of liquid or pump spray	A09-01	18	1/1/2009	Before 31 March of every year starting from March 2010
固態或凝膠形式的空氣清新劑 Air freshener in the form of solid or gel	A09-02	3	1/1/2009	

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 3) (重量百分比) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 3) (weight %)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
地蠟清除劑 Floor Wax Stripper				
用於厚蠟層的地蠟清除劑 Floor wax stripper for heavy build-up of polish	W08-01	12	1/1/2008	於每年 3 月 31 日前 提交；2009 年 3 月 為提交首個報告限 期
用於薄或中等厚度蠟層的地蠟清除劑 Floor wax stripper for light or medium build-up of polish	W08-02	3	1/1/2008	Before 31 March of every year starting from March 2009
驅蟲劑 Insect Repellent				
噴霧驅蟲劑 Aerosol insect repellent	R09-01	65	1/1/2009	於每年 3 月 31 日前 提交；2010 年 3 月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2010
除蟲劑 Insecticide				
噴霧草地及花園除蟲劑 Aerosol lawn and garden insecticide	S08-01	20	1/1/2008	於每年 3 月 31 日前 提交；2009 年 3 月 為提交首個報告限 期
除蚤虱劑 Flea and tick insecticide	S08-02	25	1/1/2008	Before 31 March of every year starting from March 2009
除蟲劑噴霧器 Insecticide fogger	S08-03	45	1/1/2008	於每年 3 月 31 日前 提交；2010 年 3 月 為提交首個報告限 期
噴霧除爬行蟲劑 Aerosol crawling bug insecticide	S09-01	15	1/1/2009	Before 31 March of every year starting from March 2010
噴霧除飛蟲劑 Aerosol flying bug insecticide	S09-02	25	1/1/2009	於每年 3 月 31 日前 提交；2009 年 3 月 為提交首個報告限 期
多用途潤滑劑 Multi-purpose Lubricant				
多用途潤滑劑 (不包括固體或半固體 產品) Multi-purpose lubricant (excluding solid and semi-solid products)	L08-01	50	1/1/2008	於每年 3 月 31 日前 提交；2009 年 3 月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2009

D 部 – 汽車修補漆料

Part D – Vehicle Refinishing Paints

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 4) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 4) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
黏合促進劑 Adhesion promoters	F11-01	840	1/10/2011	於每年3月31日前 提交；2012年3月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2012
透明塗料 (非啞光裝飾) Clear coatings (non-matt finish)	F11-02	420	1/10/2011	
透明塗料 (啞光裝飾) Clear coatings (matt finish)	F11-03	840	1/10/2011	
彩色塗料 Colour coatings	F11-04	420	1/10/2011	
多彩塗料 Multi-colour coatings	F11-05	680	1/10/2011	
預處理塗料 Pre-treatment coatings	F11-06	780	1/10/2011	
底漆 Primers	F11-07	540	1/10/2011	
單級塗料 Single-stage coatings	F11-08	420	1/10/2011	
臨時保護塗料 Temporary protective coatings	F11-09	60	1/10/2011	
紋理及柔軟效果塗料 Textured and flexibilized coatings	F11-10	840	1/10/2011	
卡車貨斗襯墊塗料 Truck bed liner coatings	F11-11	310	1/10/2011	
車身底部塗料 Underbody coatings	F11-12	430	1/10/2011	
均勻裝飾塗料 Uniform finish coatings	F11-13	840	1/10/2011	
其他汽車修補塗料 Other vehicle refinishing coatings	F11-14	250	1/10/2011	

E 部 – 船隻漆料

Part E – Vessel Paints

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 5) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 5) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
天綫塗料 Antenna coatings	V10-01	530	1/1/2010	於每年 3 月 31 日前 提交；2011 年 3 月 為提交首個報告限期 Before 31 March of every year starting from March 2011
橡膠黏合劑 Elastomeric adhesives	V10-02	730	1/1/2010	
極高光塗料 Extreme high gloss coatings	V10-03	490	1/1/2010	
耐熱塗料 Heat resistant coatings	V10-04	420	1/1/2010	
高光塗料 High gloss coatings	V10-05	340	1/1/2010	
耐高溫塗料 High temperature coatings	V10-06	500	1/1/2010	
無機鋅塗料 Inorganic zinc coatings	V10-07	650	1/1/2010	
低活性內部塗料 Low activation interior coatings	V10-08	420	1/1/2010	
海用保養塗料 Marine maintenance coatings	V10-09	450	1/1/2010	
金屬耐熱塗料 Metallic heat resistant coatings	V10-10	530	1/1/2010	
導航輔助器塗料 Navigational aids coatings	V10-11	340	1/1/2010	
預處理底漆 Pre-treatment primers	V10-12	550	1/1/2010	
預處理蝕洗底漆 Pre-treatment wash primers	V10-13	780	1/1/2010	
修理及保養熱塑性塗料 Repair and maintenance thermoplastic coatings	V10-14	550	1/1/2010	
鋁絲熱噴塗用密封劑塗料 Sealant coatings for wire-sprayed aluminium	V10-15	610	1/1/2010	
防銹底漆 Shop primers	V10-16	700	1/1/2010	
特殊標誌塗料 Special marking coatings	V10-17	490	1/1/2010	
過渡塗料 Tack coatings	V10-18	610	1/1/2010	
容缸內層塗料 Tank lining coatings	V10-19	500	1/1/2010	
水底武器系統塗料 Undersea weapons system coatings	V10-20	340	1/1/2010	
其他船隻塗料 Other vessel coatings	V10-21	340	1/1/2010	

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 5) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 5) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
防污塗料 Antifouling coatings	V12-01	400	1/4/2012	於每年 3 月 31 日前 提交；2013 年 3 月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2013
防污封固底劑塗料 Antifouling sealer coatings	V12-02	420	1/4/2012	

F 部 – 遊樂船隻漆料

Part F – Pleasure Craft Paints

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 5) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 5) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
透明木面塗料：封固底劑 Clear wood finishes: sealers	C11-01	550	1/1/2011	於每年 3 月 31 日前 提交；2012 年 3 月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2012
透明木面塗料：光油 Clear wood finishes: varnishes	C11-02	490	1/1/2011	
硝基底漆及整面漆 Finish primers and surfacers	C11-03	600	1/1/2011	
高膜性底漆及整面漆 High build primers and surfacers	C11-04	340	1/1/2011	
預處理蝕洗底漆 Pre-treatment wash primers	C11-05	780	1/1/2011	
柚木底漆 Teak primers	C11-06	775	1/1/2011	
外塗料：極高光塗料 Topcoats: extreme high gloss coatings	C11-07	600	1/1/2011	
外塗料：高光塗料 Topcoats: high gloss coatings	C11-08	420	1/1/2011	
其他遊樂船隻塗料 Other pleasure craft coatings	C11-09	420	1/1/2011	

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 5) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 5) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
鋁基底防污塗料 Antifouling coatings for aluminium substrates	C12-01	560	1/4/2012	於每年 3 月 31 日前 提交；2013 年 3 月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2013
其他基底防污塗料 Antifouling coatings for other substrates	C12-02	330	1/4/2012	
防污封固底劑塗料 Antifouling sealer coatings	C12-03	420	1/4/2012	
自行保光共聚物防污塗料 Self-polishing copolymer antifouling coatings	C12-04	400	1/4/2012	

G 部 – 黏合劑

Part G – Adhesives

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 6) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 6) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
(I) 建築應用 Architectural Applications				
地毯墊黏合劑 Carpet pad adhesives	D10-01	50	1/1/2010	於每年 3 月 31 日前 提交；2011 年 3 月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2011
瓷磚黏合劑 Ceramic tile adhesives	D10-02	65	1/1/2010	
牆腳線黏合劑 Cove base adhesives	D10-03	50	1/1/2010	
預製牆及面板黏合劑 Dry wall and panel adhesives	D10-04	50	1/1/2010	
室內地毯黏合劑 Indoor carpet adhesives	D10-05	50	1/1/2010	
多用途建築黏合劑 Multi-purpose construction adhesives	D10-06	70	1/1/2010	
戶外地毯黏合劑 Outdoor carpet adhesives	D10-07	150	1/1/2010	
橡膠地板黏合劑 Rubber flooring adhesives	D10-08	60	1/1/2010	
單層屋頂薄膜黏合劑 Single-ply roof membrane adhesives	D10-09	250	1/1/2010	
結構鑲接黏合劑 Structural glazing adhesives	D10-10	100	1/1/2010	

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 6) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 6) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
地板底板黏合劑 Subfloor adhesives	D10-11	50	1/1/2010	於每年3月31日前 提交；2011年3月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2011
VCT 及瀝青磚黏合劑 VCT and asphalt tile adhesives	D10-12	50	1/1/2010	
木地板黏合劑 Wood flooring adhesives	D10-13	100	1/1/2010	
(II) 專業應用 Specialty Applications				
ABS 溶接黏合劑 ABS welding adhesives	D10-14	325	1/1/2010	於每年3月31日前 提交；2011年3月 為提交首個報告限 期 Before 31 March of every year starting from March 2011
塑膠用黏合底膠 Adhesive primers for plastic	D10-15	550	1/1/2010	
交通標誌帶黏合底膠 Adhesive primers for traffic marking tape	D10-16	150	1/1/2010	
電腦磁碟生產黏合劑 Computer diskette manufacturing adhesives	D10-17	350	1/1/2010	
接觸黏合劑 Contact adhesives	D10-18	250	1/1/2010	
		80	1/4/2012	
CPVC 溶接黏合劑 CPVC welding adhesives	D10-19	490	1/1/2010	
印藝黏合劑 Graphic arts adhesives	D10-20	150	1/1/2010	
紙張、布料及薄膜塗層黏合劑 Paper, fabric and film coating adhesives	D10-21	265	1/1/2010	
塑膠溶接黏合劑 Plastic cement welding adhesives	D10-22	250	1/1/2010	
PVC 溶接黏合劑 PVC welding adhesives	D10-23	510	1/1/2010	
橡膠薄層加襯作業黏合劑 Sheet-applied rubber lining operation adhesives	D10-24	850	1/1/2010	
特殊用途接觸黏合劑 Special purpose contact adhesives	D10-25	250	1/1/2010	
木質結構組件黏合劑 Structural wood member adhesives	D10-26	140	1/1/2010	
頂部及飾邊黏合劑 Top and trim adhesives	D10-27	250	1/1/2010	
輪胎翻新黏合劑 Tyre retread adhesives	D10-28	100	1/1/2010	
木板材料黏合劑 Wood flat stock adhesives	D10-29	250	1/1/2010	

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 6) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 6) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
(III) 應用於特定基底 Substrate Specific Applications				
玻璃纖維黏合劑 Adhesives for fibreglass	D10-30	80	1/1/2010	於每年 3 月 31 日前 提交；2011 年 3 月 為提交首個報告限期 Before 31 March of every year starting from March 2011
金屬黏合劑 Adhesives for metal	D10-31	30	1/1/2010	
泡沫塑料黏合劑 Adhesives for plastic foams	D10-32	50	1/1/2010	
透氣物料黏合劑 Adhesives for porous material	D10-33	50	1/1/2010	
木料黏合劑 Adhesives for wood	D10-34	30	1/1/2010	
(IV) 其他 Others				
其他黏合劑 Other adhesives	D10-35	250	1/1/2010	於每年 3 月 31 日前 提交；2011 年 3 月 為提交首個報告限期 Before 31 March of every year starting from March 2011

H 部 – 密封劑

Part H – Sealants

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 6) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 6) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
建築用密封劑(密封底膠除外) Architectural sealants (except sealant primers)	E10-01	250	1/1/2010	於每年 3 月 31 日前 提交；2011 年 3 月 為提交首個報告限期 Before 31 March of every year starting from March 2011
建築用密封底膠(非透氣) Architectural (non-porous) sealant primers	E10-02	250	1/1/2010	
建築用密封底膠(透氣) Architectural (porous) sealant primers	E10-03	775	1/1/2010	
甲板密封劑(密封底膠除外) Marine deck sealants (except sealant primers)	E10-04	760	1/1/2010	
甲板密封底膠 Marine deck sealant primers	E10-05	760	1/1/2010	

受規管產品類別 Regulated Product Type	受規管產品代碼 Regulated Product Code	揮發性有機 化合物含量限值 (參看備註 6) (克/公升) Prescribed Volatile Organic Compound Limit (see Remark 6) (g/L)	限值生效日期 Prescribed Limit Effective Date	提交每年產品銷售 及使用量報告限期 Date for Annual Reporting of Products Sold & Used
改良瀝青密封底膠 Modified bituminous sealant primers	E10-06	500	1/1/2010	於每年 3 月 31 日前 提交；2011 年 3 月 為提交首個報告限期 Before 31 March of every year starting from March 2011
無膜屋頂密封劑(密封底膠除外) Non-membrane roof sealants (except sealant primers)	E10-07	300	1/1/2010	
路面密封劑(密封底膠除外) Roadway sealants (except sealant primers)	E10-08	250	1/1/2010	
單層屋頂薄膜密封劑(密封底膠除外) Single-ply roof membrane sealants (except sealant primers)	E10-09	450	1/1/2010	
可攜式密封劑或填隙化合物 Portable sealants or caulking compounds	E10-10	4% by weight (重量百分比)	1/1/2010	
其他密封劑 Other sealants	E10-11	420	1/1/2010	
其他密封底膠 Other sealant primers	E10-12	750	1/1/2010	

備註

Remarks:

1. 受規管建築漆料的揮發性有機化合物量應按《空氣污染管制(揮發性有機化合物)規例》附表1第5部的的方法計算。
The VOC content of regulated architectural paints should be determined in accordance with the calculation method specified in Part 5 of Schedule 1 of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation
2. 受規管印墨的揮發性有機化合物量應按《空氣污染管制(揮發性有機化合物)規例》附表2第4部的的方法計算。
The VOC content of regulated printing inks should be determined in accordance with the calculation method specified in Part 4 of Schedule 2 of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation
3. 受規管消費品的揮發性有機化合物量應按《空氣污染管制(揮發性有機化合物)規例》附表3第7部的的方法計算。
The VOC content of regulated consumer products should be determined in accordance with the calculation method specified in Part 7 of Schedule 3 of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation
4. 受規管汽車修補漆料的揮發性有機化合物量應按《空氣污染管制(揮發性有機化合物)規例》附表5第3部的的方法計算。
The VOC content of regulated vehicle refinishing paints should be determined in accordance with the calculation method specified in Part 3 of Schedule 5 of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation.
5. 受規管船隻漆料及遊樂船隻漆料的揮發性有機化合物量應按《空氣污染管制(揮發性有機化合物)規例》附表6第6部的的方法計算。
The VOC content of regulated vessel paints and pleasure craft paints should be determined in accordance with the calculation method specified in Part 6 of Schedule 6 of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation.
6. 受規管黏合劑及密封劑的揮發性有機化合物量應按《空氣污染管制(揮發性有機化合物)規例》附表7第6部的的方法計算。
The VOC content of regulated adhesives and sealants should be determined in accordance with the calculation method specified in Part 6 of Schedule 7 of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation.

Personal Information Collection Statement

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:

- a. activities relating to the processing of your submission in this form;
- b. administration of relevant environmental legislation;
- c. statistical and any other legitimate purposes; and
- d. facilitating communications between Government and yourself.

2. The provision of personal data by means of this form is under section 16C, 16G and/or 16K of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation. If you do not provide sufficient information, you may be liable to prosecution under section 17(11C), (11F) and/or (11I) of the Air Pollution Control (Volatile Organic Compounds) Regulation.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:

- a. other government bureaux and departments, and any other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
- b. other persons as permitted by the relevant legislation;

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in section 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:

Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)

40/F, Revenue Tower,

5 Gloucester Road,

Wanchai,

Hong Kong.

Tel: 2838 3111

Fax: 2838 3111